

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 April 2000
Russian
Original: English

Записка Председателя Совета Безопасности

1. Члены Совета Безопасности ссылаются на записку Председателя от 29 января 1999 года (S/1999/92), в которой содержался ряд практических предложений об улучшении работы комитетов по санкциям согласно соответствующим резолюциям.
2. Члены Совета Безопасности отмечают работу Генеральной Ассамблеи, а также то, что существует значительный объем проведенных в последнее время исследований по вопросу о санкциях Организации Объединенных Наций, которые заслуживают рассмотрения членами Совета. В частности, они отмечают недавние усилия Германии, Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швейцарии и других стран по организации подготовки конкретных докладов и исследований по различным аспектам санкций Организации Объединенных Наций.
3. Учитывая записку Председателя от 29 января 1999 года и другие соответствующие предложения и рекомендации, включая те, что упомянуты в пункте 2 выше, члены Совета постановили на временной основе учредить неофициальную рабочую группу Совета для разработки общих рекомендаций относительно путей повышения эффективности санкций Организации Объединенных Наций. Рабочая группа должна использовать весь накопленный опыт, связанный с санкциями, и в частности заслушивать, на индивидуальной основе, соответствующих экспертов. Рабочая группа должна представить свои выводы Совету к 30 ноября 2000 года.
4. В целях повышения эффективности санкций неофициальная рабочая группа должна, в частности, изучить следующие вопросы во всех аспектах:
 - a) методы работы комитетов по санкциям и координация усилий комитетов;
 - b) возможности Секретариата Организации Объединенных Наций;
 - c) координация в рамках системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с региональными и другими международными организациями;
 - d) концепция резолюций по санкциям, включая условия сохранения/отмены санкций;
 - e) доклады, подготавливаемые до проведения анализа ситуации и после него, а также непрерывная оценка режимов санкций;

- f) контроль и обеспечение соблюдения санкций;
- g) непредвиденные последствия санкций;
- h) изъятия по гуманитарным соображениям;
- i) целенаправленные санкции;
- j) оказание государствам-членам помощи в деле осуществления санкций;
- k) осуществление рекомендаций, содержащихся в вышеупомянутой записке Председателя.

5. Члены Совета Безопасности просят Секретариат предоставить неофициальной рабочей группе услуги по устному переводу на всех шести рабочих языках Организации Объединенных Наций.
